

УДК 338.43.025.2

Риски глобализации для сельского хозяйства Вьетнама

Аксенова Евгения Михайловна

Ведущий специалист-эксперт Торгового представительства России во Вьетнаме,
аспирант, Институт стран Азии и Африки,
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
125009, Российская Федерация, Москва, ул. Моховая, 11/1;
e-mail: mementomori89@list.ru

Аннотация

В статье представлен обзор уровня развития сельского хозяйства Вьетнама на современном этапе, дана оценка его значимости для социальной стабильности и продовольственной безопасности страны. Рассмотрены проблемы, традиционно присущие этой отрасли, такие, как низкое качество продукции, низкая производительность, мелкокустарный характер производства, низкая квалификация фермеров, низкий уровень инвестиций. Выделены проблемы, обострившиеся в условиях интеграции в мировое хозяйство: монокультурность, низкие цены на продукцию, высокая стоимость импорта вспомогательных материалов. Даны обзор и оценка мер государственной политики по развитию сельского хозяйства: ориентация на внешние инвестиции, продвижение государственно-частного партнерства, внедрение ГМО сортов, вступление в Транстихоокеанское партнерство для открытия новых экспортных рынков. Представлены возможные риски, вызванные такой стратегией развития, в том числе допуском на отечественный рынок сильных иностранных сельхозпроизводителей. К ним отнесены поглощение сырьевых отраслей транснациональными корпорациями, запрет на импорт со стороны ведущих потребителей вьетнамской сельхозпродукции.

Для цитирования в научных исследованиях

Аксенова Е.М. Риски глобализации для сельского хозяйства Вьетнама // Экономика: вчера, сегодня, завтра. 2016. № 4. С. 130-147.

Ключевые слова

Вьетнам, сельское хозяйство, глобализация, ГМО.

Введение

Ориентация на внешнеэкономическую открытость, реализация интеграционной политики оказали заметное положительное влияние на экономическое развитие Вьетнама в первое

десятилетие XXI века. Такая стратегия создает новые возможности развития для экономики, в т. ч. и для сельского хозяйства, а именно формирует международный канал передачи наукоемких технологий ведения сельского хозяйства, опыта хозяйствования, культивирования растений, обеспечивает приток иностранных инвестиций в сельское хозяйство, формирует устойчивые цепочки реализации продукции. В результате национальное сельское хозяйство начинает развиваться синхронно с международными трендами.

Между тем, влияние глобализации на сельское хозяйство, как и на другие сектора экономики, является процессом противоречивым и сложным. Помимо того, что глобализация приводит к распространению вредной для здоровья продукции (мясо с антибиотиками и гормонами, овощи с нитратами) [Овчинцева, 2013, 133], в национальном масштабе она несет угрозу «поглощения» отраслей сельского хозяйства иностранными производителями и закрепления периферийной сырьевой роли страны в международной производственно-сбытовой цепи продовольственной продукции.

Успешное и эффективное сельское хозяйство создает условия для решения проблемы национальной продовольственной безопасности, а в развивающихся странах и проблемы безработицы, также оно является базисом и ресурсом промышленного развития страны. Поэтому попытки глобализации сельского хозяйства нередко наталкиваются на активное сопротивление национальных правительств, которые целенаправленно субсидируют отечественных производителей и реализуют меры по нетарифной и тарифной защите страны от продовольственного импорта.

Власти Вьетнама все дальше идут по пути открытия сельского хозяйства глобальному рынку. Однако это чревато для страны серьезными рисками: растет уязвимость сельского хозяйства в условиях ужесточения требований к качеству продукции, зависимость от цен на сырье, обостряется отраслевая конкуренция. В такой ситуации встает закономерный вопрос, насколько сельское хозяйство Вьетнама способно производить конкурентную продукцию в новых, более напряженных условиях, а также – насколько эффективна политика государства по формированию мер защиты национального агробизнеса.

Уровень развития сельского хозяйства

Включение Вьетнама в международные экономические связи усиливает влияние глобализационных тенденций на первичный сектор производства страны, который несет в себе значительные черты традиционного сельского хозяйства. Во-первых, сельское хозяйство Вьетнама остается мелкотоварным по своей структуре, на него приходится 57,6% всех домохозяйств страны [Population and Employment, 2015]. Во-вторых, эта отрасль экономики страны отличается низкой эффективностью: производительность труда в сельском хозяйстве Вьетнама в 4,5 раза ниже, чем в промышленности, и в 3,4 раза ниже, чем в секторе услуг [Nguyen Ba Ngoc, Pham Minh Thu, 2014, 9].

Таблица 1. Распределение производственной площади между домохозяйствами в долине реки Меконг в 2013 г.

Площадь, га	Количество домохозяйств	Доля, %
<1	446	20,8
1-3	1047	48,9
>3-6	587	27,4
>6	62	2,9
Всего*	2142	100

* Ле Кхьонг Нинь опирался на данные исследований 2142 домохозяйств долины реки Меконг: 330 пров. Анзьянг, 227 пров. Баклиеу, 133 пров. Бенче, 268 пров. Камау, 139 пров. Кантхо, 240 пров. Донгтхап, 180 пров. Хаузянг, 180 пров. Киензянг, 148 пров. Шокчанг, 138 пров. Чавинь, 158 пров. Виньдлонг (прим. авт.).

Источник: [Le Khuong Ninh, 2014, 63].

После начала проведения политики обновления «дой мой», старт которой был дан на VI съезде Коммунистической партии Вьетнама в 1986 г., правительство Социалистической Республики Вьетнам (СРВ) следует курсу на индустриализацию и модернизацию. Благодаря этому происходит постепенное уменьшение доли сельского хозяйства в ВВП и увеличение доли промышленности и услуг. За 2000–2015 гг. доля сельского хозяйства в ВВП снизилась с 24,5% до 17,5% (Табл. 2), но всё ещё остается высокой по сравнению с другими странами (в Китае – 10%, на Филиппинах – 11%, в Таиланде – 12% [Agriculture..., 2015]). Согласно Стратегии национального развития, к 2020 г. доля сельского хозяйства должна снизиться до 10%, а промышленности и сектора услуг – составить по 45% [Vietnam Sustainable Development..., 2012]. Темпы роста сельского хозяйства в СРВ заметно отстают от темпов роста промышленности и сферы услуг (темп прироста сельского хозяйства в 2015 г. составил 2,41%; промышленности и строительства – 9,64%, сектора услуг – 6,33%).

Модернизация сектора сельского хозяйства проводится во Вьетнаме в соответствии с Постановлением правительства №889 от 10.06.2013 по реструктуризации сельского хозяйства в направлении повышения доли добавленной стоимости и стимулирования устойчивого развития сельского хозяйства. Вслед за Постановлением правительства Министерство сельского хозяйства и аграрного развития Вьетнама выпустило Программу реализации проекта реструктуризации сельского хозяйства, и в середине 2014 г. 23 провинции Вьетнама имели собственные региональные планы развития [Dao Thi Hoang Mai, 2015, 44].

Несмотря на то, что вклад сельского хозяйства в ВВП снижается, оно продолжает играть важную роль в экономике Вьетнама с точки зрения обеспечения занятости вьетнамского населения и производства продукции на экспорт. Занятость в сельском хозяйстве снизилась с 62,2% в 2000 г. до 44,3% в 2015 г. (Табл. 2) Большая часть населения по-прежнему живет в сельских районах и занята в отраслях, связанных с сельским хозяйством. Показатель урбанизации в 2014 г. составил 34,5% [Tu le do..., 2014].

Таблица 2. Структура ВВП и занятости Вьетнама по секторам производства в 2000, 2005 и 2014 гг., %

	2000		2005		2015	
	ВВП	Занятость	ВВП	Занятость	ВВП	Занятость
С/х	24,5	62,2	21,8	55,1	17,5	44,3
Пром-сть	36,9	13,0	38,1	17,6	38,5	22,9
Сектор услуг	38,7	24,8	42,5	27,3	44,0	32,8

Источник: Gross domestic product at constant 2010 prices by economic sector. Population and employment. URL: <http://www.gso.gov.vn/>

Проблемы сельского хозяйства Вьетнама

В результате перехода на рыночный путь развития Вьетнам значительно увеличил производство продукции сельского хозяйства: страна из импортера продовольствия превратилась в одного из крупнейших мировых экспортеров риса и ряда других видов сельскохозяйственной продукции. Тем не менее, несмотря на заметный прогресс и на исключительную важность сельского хозяйства для развития страны, оно по ряду причин остается самым проблемным сектором национального производства. К современным проблемам сельского хозяйства можно отнести как чисто национальные проблемы – низкий уровень образования населения, занятого в сельском хозяйстве, сильную зависимость отрасли от климатических условий и т. д., так и проблемы, вызванные активной интеграцией страны в мировое хозяйство.

Проблемы сельского хозяйства Вьетнама особенно обострились в 2015 г. в условиях неблагоприятной мировой конъюнктуры. Например, общий экспорт продовольственной продукции за 12 месяцев 2015 г. упал на 6% по сравнению с аналогичным периодом 2014 г. Стоимость экспорта риса Вьетнама в 2015 г. снизилась на 4,5%, кофе – на 24,8%, чая – на 6,6%, морепродуктов – на 16,0% [Statistics of main exports..., 2015]. Министерство сельского хозяйства и аграрного развития Вьетнама отмечает, что одной из основных проблем снижения экспорта является *ужесточение требований к качеству продукции на мировых рынках* [Xuat khai..., 2015, 2]. По мнению Института политики и стратегии развития сельского хозяйства и сельской местности Вьетнама (IPSARD), сельское хозяйство сталкивается с проблемами *острой конкуренции и переизбытка продукции на мировых рынках* [Agriculture sector..., 2015].

Одной из серьезных проблем сельского хозяйства Вьетнама является низкое качество продукции и возможность исключительно ценовой конкуренции. Например, высокая урожайность риса (в 2014 г. во Вьетнаме – 5830 кг/га, в Таиланде – 2760 кг/га [Thailand OAE..., 2014], Филиппинах – 3720 кг/га) позволила Вьетнаму занять 6-е место в мире по этому показателю после Египта, Австралии, США, КНР и ЕС [Thailand develops four..., 2013]. Однако низкое качество продукции вынуждает его конкурировать с мировыми экспортерами только за счет снижения цены, поэтому при больших объемах экспорта выручка производителей

остаётся низкой. Более того, *конкуренция по цене* делает Вьетнам чрезвычайно уязвимым к изменениям мировой конъюнктуры. Например, девальвация Китая юаня летом 2015 г. стимулировала череду девальваций и в странах Азии, разница в цене с другими экспортёрами сократилась, Китай нарастил импорт риса из Таиланда и Камбоджи, что привело к снижению экспорта риса из Вьетнама в Китай.

Поскольку по качеству риса Вьетнам отстает от мировых экспортёров, большая часть продукции экспортируется в КНР (в 2013 г. на вьетнамский рис приходилось 66% всего китайского импорта риса), соседние страны Азии и Африку. *Невысокая диверсификация экспортных рынков* создает для Вьетнама новые риски в условиях проведения Филиппинами, Малайзией и Индонезией политики продовольственного самообеспечения [Experts urges change..., 2015].

Таблица 3. Экспорт риса Вьетнама по странам в 2014 г. и 2015 г.

Страна	2014	2015
	Стоимость экспорта, \$ тыс.	Стоимость экспорта, \$ тыс.
ВСЕГО	2 955 239	2 803 649
КНР	891 185	859 198
Филиппины	608 529	467 256
Малайзия	216 002	215 133
Гана	177 860	185 354
Индонезия	150 617	266 721
Кот-д'Ивуар	104 916	115 569
Гонконг	95 534	61 747
Сингапур	91 432	62 296

Источник: Statistics of main exports by month (December 2015). URL: www.customs.gov.vn

Проблема ценовой конкуренции и качества продукции существует и в секторе производства и экспорта чая и кофе: Вьетнам практически не имеет собственных известных мировых брендов и экспортирует сырьё (90% экспорта чая приходится на необработанную продукцию). В 2014 г., несмотря на некоторое повышение мировой цены на чай [Vietnamese tea exports..., 2014], Вьетнам по-прежнему продавал его по одной из самых низких цен в мире – \$1706/т (Руанда – \$2125/т, Кения – \$4205/т, Бангладеш – \$2340/т [Oversupply of tea, 2015, www]), увеличивал производство и экспорт только за счет расширения плантаций. В 2015 г. цена на чай не изменилась и составила \$1708/т.

Одной из проблем сельского хозяйства Вьетнама является относительно *ограниченный спектр экспортной сельскохозяйственной продукции* (рис, черный перец, кофе, чай, фрукты и овощи), который во многом является результатом политики государства по развитию экспортных отраслей. Такая ситуация порождает высокую зависимость от волатильных мировых цен, которые приводят к внутренней экономической нестабильности – обеднению и разорению мелкокрестьянских хозяйств, снижению экспортной выручки.

Экспорт фруктов и овощей является одной из наиболее устойчивых и рентабельных отраслей сельского хозяйства Вьетнама. Например, в условиях кризисных явлений 2015 г.

экспорт фруктов и овощей Вьетнама вырос на 23,7% (в 2014 г. экспорт вырос на 38,9%). Между тем, данная отрасль сильно зависит от импорта. Вьетнам, будучи третьим в мире экспортером фруктов и овощей, импортирует для их производства 80% семян. В 2014 г. страна для производства 14 млн т фруктов и овощей (стоимость экспорта – \$1,48 млрд) импортировала 8 тыс. т семян стоимостью \$500 млн. 80% этого рынка находятся под контролем иностранных фирм, причем 6 из 10 компаний контролируют 70% мирового рынка семян: *Monsanto* и *Du Pont* (США), *Syngenta* (Швейцария), *Bayer Crop Science* (Германия), *Sakata* и *Takii* (Япония) [Vietnam's reliance..., 2015]. Импортируются семена самых разных культур, в т. ч. помидоров, огурцов, кольраби, капусты, репы. Причиной, по которой иностранные компании доминируют на рынке, является производство ими гибридных семян, которые более устойчивы к болезням и изменениям температур и влажности. Импортные семена прорастают быстрее, дают более высокий и качественный урожай, имеют более длительные сроки хранения.

Экспертами отмечается экономически *нерациональное использование сельскохозяйственных площадей* во Вьетнаме. Например, стоимость экспорта вьетнамского риса в 2015 г. составила \$2,8 млрд [Statistics of main imports..., 2015]. При этом в 2015 г. стоимость импорта кормов для свиней и кур достигла \$3,4 млрд [Statistics of main imports by month (December 2014), 2015] (Вьетнам импортирует 100% кормов для свиней и кур [Viet Nam's livestock..., 2014]). Такой объем закупок вызван тем, что сельскохозяйственные земли используются преимущественно для выращивания риса, а не для культур, пригодных для использования в качестве кормов для животных. Несмотря на попытки диверсификации растениеводства сегодня, в стране на нужды фермеров идут только рисовые отруби и маниока.

Иностранные инвестиции

Низкое качество развития сектора, его мелкотоварный характер в значительной степени являются результатом его «недоинвестированности» как со стороны государства, так и со стороны частного капитала. Низкие инвестиции в сельское хозяйство отчасти являются отражением образа мышления, бывшего характерным для плановой экономики, которая рассматривает сельское хозяйство только как средство получения ресурсов для проведения индустриализации. Несмотря на то, что такой путь развития показал свою несостоятельность, к заметному перелому в инвестиционной политике государства и к изменению настроений частных инвесторов это не привело. С другой стороны, общий низкий уровень инвестиций в сельское хозяйство является сегодня глобальным трендом. Сельское хозяйство теряет свой приоритет как сфера вложения прямых иностранных инвестиций (ПИИ). Если на рубеже 1960–70-х гг. в странах Востока в сельское хозяйство и отрасли по переработке его продукции поступало 20% валового потока ПИИ, то на рубеже 80–90-х годов – 8,6%, а в середине

2000-х годов – примерно 2,2%, в том числе 0,8% – в сельскохозяйственное производство и 1,4% – в пищевую промышленность [Дерюгина, 2015].

Доля ПИИ, направляемых в сельское хозяйство и смежные отрасли Вьетнама, также имеет тенденцию к снижению. В период 1988–2006 гг. она составляла 7%. К 2015 г. доля ПИИ в сфере сельского, лесного и рыбного хозяйств составила 1,3% всех накопленных с 1988 г. инвестиций (521 проект капиталом \$3,654 млрд)¹. В 2015 г. на сельское, лесное и рыбное хозяйства пришлось 1,07% всех зарегистрированных в этом году ПИИ (\$258,0 млн из \$24,115 млрд).

Инвестирование в сельское хозяйство остается высокорискованной деятельностью. Ситуацию усугубляет общая неразвитость инфраструктуры деревни и ее человеческого капитала. По качеству рабочей силы деревня заметно отстает от города. Например, во вьетнамской деревне не имеют свидетельств об образовании 16,2% рабочей силы, а в городе – 9%, в деревне высшее образование получили 3,4% рабочей силы, а в городе – 15,5% [Viet Nam Household..., 2015].

Между тем, заметны отдельные успехи Вьетнама по привлечению инвестиций в сельское хозяйство. Известным примером является инвестиционный проект правительства Израиля (\$1,2 млрд) [Ho Ngoc Hu, 2015, 42] в промышленную молочную ферму *TH Group's TH True Milk* в провинции Нгеан. Данный проект стал успешным примером создания современного крупного хозяйства во Вьетнаме. В 2015 г. *TH True Milk* стала крупнейшей в Азии высокотехнологичной молочной фермой: на ферме содержится 45 тыс. коров [TH True Milk..., 2015]. Сегодня *TH Group's TH True Milk* нацелена на реализацию проектов за рубежом, в т. ч. в России.

Правительство СРВ активизирует работу по привлечению инвестиций, в том числе транснациональных корпораций (ТНК) в сельское хозяйство. Одним из таких шагов является Постановление правительства №210/2013/ND-CP от 19.12.2013, которое рассматривается рядом вьетнамских экспертов как прорыв в стимулировании ПИИ в сельское хозяйство. Постановление предоставляет компаниям конкретные преференции по земле, подготовке кадров, развитию рынка и внедрению высоких технологий, предлагает содействие при инвестировании в скотобойни, переработку и хранение сельскохозяйственной, древесной и рыбной продукции [Thanh Hoa..., 2014].

Другим шагом по привлечению инвестиций в сельское хозяйство является развитие государственно-частного партнерства (ГЧП) с мировыми лидерами сельскохозяйственного производства. Вьетнам является одной из 11 стран мира, которые реализуют государственно-частное партнерство в сельском хозяйстве: в этой форме сюда инвестировали 20 международных компаний. По данным Министерства сельского хозяйства и аграрного развития СРВ,

1 Суммарные накопленные ПИИ по данным Министерства планирования и инвестиций СРВ на 31.12.2015 г. составили \$281,8 млрд в 20 069 проектах. URL: <http://fia.mpi.gov.vn/tinbai/3206/Tinh-hinh-dau-tu-nuocngoai-nam-2015> (Дата доступа 13.03.2016).

ряд проектов ГЧП стимулировал увеличение производства сельскохозяйственной продукции в 2–3 раза и повышение дохода фермеров на 10–15% [PPP investment form..., 2014].

Возможности эффективного использования модели ГЧП для устойчивого развития сельскохозяйственного производства во Вьетнаме обсуждались на конференции Всемирного экономического форума по Восточной Азии (ВЭФ-ВА) в 2010 г. в г. Хошимине при участии 15 ТНК (ADM, Bunge, Cargill Inc., Cisco Vietnam, DuPont Vietnam, METRO Cash & Carry Vietnam, Nestlé, PepsiCo Vietnam, Monsanto Vietnam, Swiss Re, Syngenta Asia Pacific, Unilever Vietnam, Yara International). Эта модель применяется в 5 субсекторах (чай, кофе, овощи, фрукты, морепродукты), а также в рамках общей товарной группы и микрофинансовой группы. Они преимущественно представляют собой программы ТНК по подготовке местных производителей, по оказанию им поддержки с целью формирования и совершенствования системы поставок. ГЧП дает крупным ТНК возможность организовать сети поставок сельскохозяйственной продукции для собственного производства при минимальных инвестициях [PPP investment form..., 2014]. Вьетнамские эксперты отмечают, что современные сети поставок вьетнамской продукции со слишком большим количеством посредников не только не эффективны, но и наносят непосредственный вред производителям [Experts urges change..., 2015].

Глобализационные риски

1. Риски потери рынков сырья. Правительство СРВ активно проводит политику по привлечению ТНК в сектор мелкотоварного сельского хозяйства и стимулирует формы государственно-частного партнёрства. Однако оно недоучитывает реальную угрозу потери национального контроля над рынками сырья, поглощения ряда секторов транснациональными корпорациями. Например, в кофейной отрасли иностранные компании пользуются преференциальными налогами, могут получать дешевые ссуды у вьетнамских и материнских компаний, которые не доступны вьетнамским производителям. При этом ТНК нередко используют трансфертное ценообразование для полного и частичного уклонения от уплаты налогов.

Вьетнамское законодательство не регулирует закупку сырья предприятиями с иностранной собственностью, в отличие, например, от Индонезии, где предприятия для получения лицензии на экспорт должны инвестировать в материальные сферы хозяйства. Невершенство правовой базы, чрезмерные послабления иностранным компаниям привели к тому, что сегодня кофейная отрасль практически находится в руках иностранных компаний. Кроме того, доминирование предприятий с иностранной собственностью оказывает решающее воздействие на ценообразование, вьетнамские предприятия по переработке кофе испытывают нехватку сырья, поскольку значительная его доля идет на экспорт [FDI enterprises..., 2013].

Другим сектором сельского хозяйства Вьетнама, который находится под угрозой поглощения ТНК, является сектор морепродуктов. В настоящее время в нем наблюдается тенденция продажи вьетнамскими компаниями части акций иностранным партнерам [Foreign firms..., 2014]. Большинство вьетнамских морепродуктовых компаний работает на экспорт, и их продукция получает бренды импортеров. Продавая акции, компании надеются привлечь капитал, получить доступ к современным технологиям и опыту управления, включиться в мировую цепь создания стоимости. Между тем, опыт кофейной отрасли показывает, что ТНК, активно покупая акции ослабленных компаний, шаг за шагом устанавливают над ними свой контроль [Vietnamese seafood companies..., 2013].

2. Риски присоединения к Транстихоокеанскому партнерству. Дополнительные глобализационные риски для вьетнамского сельского хозяйства связаны с присоединением СРВ к Транстихоокеанскому партнерству (ТТП) – будущей зоне свободной торговли 12 стран Азиатско-Тихоокеанского региона. Переговоры по ТТП уже завершились (церемония подписания Соглашения о ТТП состоялась 4.02.2016 г. в Новой Зеландии), однако истинные цели создания, возможные геоэкономические и политические последствия его влияния на отдельные сектора и в целом на экономики стран-участниц вызывают многочисленные споры во вьетнамских научных кругах и за рубежом. Влияние вступления Вьетнама в ТТП на аграрный сектор страны оценивается неоднозначно. С одной стороны, участие в этом союзе создаст новые возможности перед сельским хозяйством Вьетнама. Ряд экономистов отмечает, что после вступления в силу Соглашения по ТТП стоимость сельхозэкспорта Вьетнама удвоится [Lawgense, 2014, 37], т. к. ряд стран ТТП являются крупными импортерами его сельскохозяйственной продукции. В настоящий момент Вьетнам входит в число 15-ти крупнейших экспортеров сельскохозяйственной продукции на рынок США (кофе, черный перец, рис, чай). Япония, Австралия и Мексика также являются крупными экспортными рынками Вьетнама. Благодаря членству в ТТП у Вьетнама появится возможность завоевать более широкий сегмент этих рынков.

Однако аналитики предупреждают, что отсталое сельское хозяйство Вьетнама, которое было защищено высокими импортными тарифами, сильно пострадает от вступления в ТТП после того, как в рамках объединения импортные тарифы будут сняты. Высококонкурентная иностранная продукция наводнит вьетнамский рынок хлопка, пищевого масла, фруктов и овощей, на вьетнамских фермеров будут оказывать негативное влияние сельхозпроизводители развитых стран.

Вьетнам будет вынужден обнулить тариф на свинину, тогда как Постановлением Министерства финансов Вьетнама №164/2013/ТТ-ВТС от 15.11.2013 преференциальный тариф на свинину по коду ТН ВЭД 020311 с 01.01.2014 г. повышен до 25%. Это приведет к наводнению национального рынка импортной продукцией, что, в свою очередь, будет оказывать серьезное давление на продукцию отечественного животноводства [TPP offers driving force..., 2014].

Кроме того, сельское хозяйство США, благодаря производственному потенциалу, опыту и качественным товарам, имеет возможность производить «быстрые атаки» на иностранные экономики. У США также есть опыт по применению эффективных методов защиты национального рынка сельхозпродукции. Примером такой политики является введение ограничений и высоких антидемпинговых пошлин на импорт филе пангасиуса из Вьетнама.

Эксперты отмечают, что Вьетнаму следует использовать международный опыт выживания сельского хозяйства в условиях глобализации: изучить опыт других стран в создании антидемпинговых законов и политики по ограничению импорта, учесть поведение крупных игроков азиатской экономики, которые предпринимают меры против негативных последствий вступления в ТТП. Например, правительство Японии рассматривает возможность компенсации японским фермерам за их убытки, которые могут произойти при вступлении страны в ТТП.

3. Риски внедрения генномодифицированных сельскохозяйственных культур.

Значительные глобализационные риски для сельского хозяйства Вьетнама вызваны также ставкой в развитии отрасли на генномодифицированные культуры (ГМО). В 2014 г. Министерство сельского хозяйства и аграрного развития СРВ выдало лицензии на производство четырех видов кукурузы, разработанных *Syngenta Vietnam Co., Ltd.* и *Monsanto's Dekalb Vietnam Co., Ltd.* Они стали первыми разрешенными к выращиванию во Вьетнаме видами ГМО. В целях сокращения импорта кукурузы и повышения качества продукции к 2020 г. правительство СРВ намерено расширить использование ГМО в сельском хозяйстве страны [Genetically-modified corn..., 2014].

Корпорация *Monsanto*, которая в годы войны во Вьетнаме производила химическое оружие «agent orange», распылявшееся на территории страны, сегодня является активным игроком по внедрению здесь ГМО. Корпорация обещает повысить урожайность кукурузы и сои на 50% в течение 3–5 лет за счет использования новых видов растений, биотехнологий, риск-менеджмента, внедрения новой модели культивации.

Monsanto при сотрудничестве с Институтом политики и стратегии развития сельского хозяйства и сельской местности Вьетнама проводит исследования выращивания продукции ГМО в стране, выступает с инициативой оперативно завершить создание правовой базы для регистрации, оценки и продажи сертификатов на производство ГМО в Министерстве сельского хозяйства и аграрного развития СРВ.

В целях внедрения в производство ГМО-семян *Monsanto* каждый год проводит во Вьетнаме программу подготовки 150 тыс. фермеров на Юге страны, снабжает их оборудованием для обработки земли и семенами. Согласно данным компании, проект помог увеличить урожайность кукурузы, по меньшей мере, на 30% по сравнению со средним показателем по стране, повысить доход крестьян в 2,3–4 раза, сэкономить более 8 тыс. рабочих дней [Monsanto vi su nghiep, 2014].

Между тем, оценивая внедрение ГМО в сельское хозяйство СРВ, нельзя не учитывать отношения к этой биотехнологии в развитых странах-импортерах продукции сельского хо-

зяйства. В Европе и даже в Азии, Латинской Америке и Африке намечается тенденция запрета семян ГМО как отсталой технологии, не оправдавшей возложенных на нее надежд. Европа вынудила пищевую промышленность отказаться от ГМО, в т. ч. закрыла 99% импорта кукурузы из США. В 2013 г. Китай запретил импорт 887 т кукурузы из США, потому что она содержала MIR 162 – вид кукурузы, который был только что лицензирован во Вьетнаме [It's official: Vietnam licenses..., 2014].

Наблюдается беспрецедентный отказ потребителей от ГМО в США: по информации журнала *The New York Times* в 2014 г. пищевые компании США ожесточенно боролись за поставщиков продукции без ГМО, фермерам-производителям не генномодифицированной продукции были вручены престижные премии сельского хозяйства. В такой ситуации намерение Вьетнама расширять экспорт продукции сельского хозяйства в США после вступления в ТТП может столкнуться с запретами на импорт ГМО.

Заключение

Включение традиционного мелкотоварного сельского хозяйства Вьетнама в глобальные производственные цепи способно обеспечить его новыми технологиями, стимулировать приток капитала, наладить сбытовые каналы. Однако данный процесс связан со значительными рисками для страны не только экономического, но и социального характера, поскольку 50% населения Вьетнама занято в аграрной сфере. Мелкотоварное сельское хозяйство является определенной подушкой продовольственной безопасности экономики Вьетнама, однако оно не отвечает мировым стандартам с точки зрения организации производства и схем реализации готовой продукции, не обеспечивает необходимого уровня конкурентоспособности продукции.

Мировой и отечественный опыт свидетельствуют о том, что альтернативы крупному, технически оснащенному сельскохозяйственному производству нет [Петрова, 2002, 180] и укрупнение фермерских хозяйств является сегодня глобальной тенденцией [Смекалов, 2011, 13]. Правительство Вьетнама проводит политику по реструктуризации сельского хозяйства, повышению эффективности производственно-сбытовых цепей, увеличению возможностей для доступа к капиталу. Политика по укрупнению хозяйств может не только способствовать снижению издержек (доля расходов мелких и средних хозяйств во Вьетнаме на удобрения и химические добавки составляет 49%, крупных – 41%) [Dao The Anh, 2015, 25], но и увеличивать возможности для получения кредитов, внедрения новых технологий и т. д.

Хотя мелкотоварное хозяйство может стать базой для формирования слоя средних и крупных фермеров в среднесрочной перспективе, в условиях ускоренного открытия мировому рынку данный процесс может не произойти и за вьетнамским сельским хозяйством закрепится функция производителя низкокачественного сырья. Мелкотоварный тип сельского

хозяйства во Вьетнаме оказывается чрезвычайно волатильным и уязвимым для воздействия глобализации и ТНК, мелкие предприниматели в условиях нехватки капитала и технологий не способны конкурировать с крупными производителями, поэтому вынуждены становиться их поставщиками.

Новые глобализационные вызовы ставят перед правительством задачу эффективной интеграции отсталого сектора в современную систему производства и дистрибуции сельскохозяйственной продукции. В таких условиях, помимо стратегически оправданной политики по развитию инфраструктуры деревни, правительство СРВ реализует меры тактического характера, которые могут усугубить проблемы отечественного сельского хозяйства: допуск ТНК в сырьевые сектора без требования инвестировать в реальные активы, продвижение продукции ГМО на отечественном рынке, создающее риск запрета со стороны ведущих импортных рынков, и др. Стремление Вьетнама вступить в Транстихоокеанское партнерство и открыть сельское хозяйство одному из крупнейших мировых рынков может не только не оправдать экспортные ожидания, но и создать дополнительное давление на национальных производителей со стороны крупных международных экспортеров. Существует угроза, что скорая интеграция сельского хозяйства Вьетнама в мировую экономику лишит правительство Вьетнама возможности в дальнейшем преломить ситуацию в свою пользу.

Библиография

1. Дерюгина И.В. Процессы глобализации в сельском хозяйстве России и стран Востока. URL: <http://www.gosbook.ru/node/70095>
2. Овчинцева С.А. Глобализация как фактор сельского развития // Вестник Алтайского государственного аграрного университета. 2013. № 1 (99). С. 132-137.
3. Петрова С.В. Развитие мелкотоварного сельскохозяйственного производства в условиях аграрного кризиса: на материалах Псковской области: дис. ... канд. эк. наук. Великие Луки, 2002. 194 с.
4. Смекалов П.В. Глобальные тенденции и направления развития сельского хозяйства в начале XXI века // Экономика региона. 2011. № 4. С. 11-21.
5. Фам Ми Хунг. Прямые иностранные инвестиции как источник финансирования реально-го сектора экономики: на примере Вьетнама: дис. ... канд. эк. наук. Москва, 2013. 158 с.
6. Чан Тхи Тхань Нга. Стратегия привлечения прямых иностранных инвестиций в экономику Социалистической Республики Вьетнам: дис. ... канд. эк. наук. Москва, 2013. 158 с.
7. Agriculture sector faces tough times ahead // Vietnam.net. 2015. URL: <http://english.vietnamnet.vn/fms/business/141921/agriculture-sector-faces-tough-times-ahead.html>
8. Agriculture, value added (% of GDP) // The World Bank Data. 2015. URL: <http://data.worldbank.org/indicator/NV.AGR.TOTL.ZS>

9. Dao The Anh. Chuoi gia tri lua gao dong bang song Cuu Long: chinh sach nong nghiep va thuong mai thieu hieu qua // Nghien cuu kinh te. 2015. So 447. Tr. 24-36.
10. Dao Thi Hoang Mai. Nong nghiep xanh va trien vong tai cau truc nganh nong nghiep Viet Nam // Nghien cuu kinh te. 2015. So 443. Tr. 43-49.
11. Data results of the Viet Nam Household Living Standards Survey 2012 // General Statistics Office of Vietnam. 2013. URL: http://www.gso.gov.vn/default_en.aspx?tabid=491
12. FDI enterprises acquire Vietnamese coffee market // Stockbiz. 2013. URL: <http://en.stockbiz.vn/News/2013/7/24/388924/fdi-enterprises-acquire-vietnamese-coffee-market.aspx>
13. Foreign firms are showing huge interest in Vietnam's lucrative livestock production sector // Vietnam Investment Review. 2014. URL: www.vir.com.vn/agri-sector-taps-vast-potential.html
14. Genetically-modified corn allowed in Vietnam // Vietnam.net. 2014. URL: <http://english.vietnamnet.vn/fms/environment/109946/genetically-modified-corn-allowed-in-vietnam.html>
15. Ho Ngoc Hy. Day manh phat trien mo hinh san xuat lon nong nghiep – dong luc de tai co cau nong nghiep, xay dung nong thon moi // Nghien cuu kinh te. 2015. So 445. Tr. 42-45.
16. It's official: Vietnam licenses genetically modified organisms // Thanh Nien News. 2014. URL: www.thanhniennews.com/politics/its-official-vietnam-licenses-genetically-modified-organisms-30220.html
17. Le Khuong Ninh. Thuc trang nong ho o dong bang song Cuu Long sau 7 nam thuc hien chinh sach tam nong (2006-2013) // Nghien cuu kinh te. 2014. So 438. Tr. 62-70.
18. Lawrence Z.R. Vietnam and the Trans-Pacific Partnership: Opportunities and Challenges // Vietnam's Socio-Economic Development. 2014. No. 78. P. 36-44.
19. Monsanto vi su nghiep phat trien nong nghiep VN ben vung // Nong Nghiep Viet Nam. 2014. URL: <http://nongnghiep.vn/monsanto-vi-su-nghiep-phat-trien-nong-nghiep-vn-ben-vung-post120372.html>
20. Nguyen Ba Ngoc, Pham Minh Thu. Nang suat lao dong o Viet Nam – nhin tu goc do co cau lao dong va ky nang. Hanoi, 2014.
21. Oversupply of tea on world market hurts the industry in East Africa // The East African. 2015. URL: www.theeastafrican.co.ke/news/Oversupply-of-tea-on-world-market-hurts-the-industry/-/2558/2600912/-/toid9qz/-/index.html
22. Population and Employment // Vietnam Customs. 2015. URL: <http://www.gso.gov.vn>
23. PPP investment form helps develop agriculture // Vietnam Plus. 2014. URL: <http://en.vietnamplus.vn/Home/PPP-investment-form-helps-develop-agriculture/20147/52644.vnplus>
24. Statistics of main imports by month (December 2014) // Vietnam Customs. 2015. URL: www.customs.gov.vn
25. TH True Milk leads Asia in dairy farming scale // Vietnam Plus. 2015. URL: <http://en.vietnamplus.vn/th-true-milk-leads-asia-in-dairy-farming-scale/79358.vnp>

26. Thailand develops four new high yield rice varieties // Oryza.com. 2013. URL: www.oryza.com/content/thailand-develops-four-new-high-yield-rice-varieties
27. Thailand OAE estimates 2014-2015 Paddy Rice Production to Slightly Increase to 38,8 Million tons over Last Year Despite 1% Decline in Planting // Oryza.com. 2013. URL: www.oryza.com/news/rice-news/thailand-oae-estimates-2014-paddy-rice-production-slightly-increase-388-million-tons
28. Thanh Hoa gọi von dau tu vao nong nghiep // Baodautu.vn. 2014. URL: <http://baodautu.vn/thanh-hoa-goi-von-dau-tu-vao-nong-nghiep.html>
29. TPP offers driving force to restructure Vietnam's agriculture // Agro Info. 2014. URL: http://agro.gov.vn/news/coffee_sugar_rice_vegetable_meat_food_fisheries_23827_TPP-offers-driving-force-to-restructure-Vietnam-s-agriculture.html
30. Ty le do thi hoa dat 33,9% // Baohaiquan.vn. 2014. URL: <http://www.baohaiquan.vn/pages/ty-le-do-thi-hoa-dat-339.aspx>
31. Viet Nam's livestock industry overly dependent on imported animal feed // Viet Nam News. 2014. URL: <http://vietnamnews.vn/society/251246/viet-nams-livestock-industry-overly-dependent-on-imported-animal-feed.html>
32. Vietnam Sustainable Development Strategy for 2011-2020 // Socialistic Republic of Vietnam Government Portal. 2012. URL: www.chinhphu.vn/portal/page/portal/English/strategies/strategiesdetails?categoryId=30&articleId=10050825
33. Vietnamese seafood companies silently seeking foreign partners // Vietnam.net. 2013. URL: <http://english.vietnamnet.vn/fms/business/88627/vietnamese-seafood-companies-silently-seeking-foreign-partners.html>
34. Vietnamese tea exports to reach \$245m in 2014 // Viet Nam News. 2014. URL: <http://vietnamnews.vn/economy/263693/vietnamese-tea-exports-to-reach-245m-in-2014.html>
35. Vietnam's reliance on imports in agriculture leaves less profit for farmers // Vietnam.net. 2015. URL: <http://english.vietnamnet.vn/fms/business/120831/vietnam-s-reliance-on-imports-in-agriculture-leaves-less-profit-for-farmers.html>
36. Xuất khẩu nông sản đạt hơn 21 tỷ USD // Nhân dân. 2015. 07 tháng 10. Tr. 2.

Globalization risks for agriculture of Vietnam

Evgeniya M. Aksenova

Leading expert of Russian Trade Mission in Vietnam,
Postgraduate, Institute of Asian and African Studies,
Lomonosov Moscow State University,
125009, 11/1 Mokhovaya st., Moscow, Russian Federation;
e-mail: mementomori89@list.ru

Abstract

The successful integration policy of Vietnam influences the primary sector of country's economy, enhancing the impact of globalization trends on the agriculture of the country, causing new challenges and deepening traditional problems. While Vietnamese agriculture is still mainly underdeveloped and very vulnerable to any change, the question arises how it can cope with new risks and whether the policy of the Government meets the needs of the agricultural producers and corresponds with the goals of national development. This article gives an overview of the agricultural development of Vietnam, along with analysis of its significance for social stability and food security, unveils its inherent problems, such as low quality of products, low productivity, small scale of production, low-skilled farmers, and the low level of investment in the sector. It highlights the problems of the primary sector, exacerbated in the context of integration into the world economy: monoculture, low product prices and the high cost of imported auxiliary materials. Such factors as public agricultural policies with the focus on foreign investment, promotion of public-private partnership, the introduction of GMO varieties as modern agricultural technology, along with joining the Trans-Pacific Partnership to open new export markets, reveals the possible new issues for the development of national primary sector of country.

For citation

Aksenova E.M. (2016) Riski globalizatsii dlya sel'skogo khozyaistva V'etnama [Globalization risks for agriculture of Vietnam]. *Ekonomika: vchera, segodnya, zavtra* [Economics: Yesterday, Today and Tomorrow], 4, pp. 130-147.

Keywords

Globalization, Vietnam, agriculture, GMO.

References

1. Agriculture sector faces tough times ahead (2015). *Vietnam.net*. Available at: <http://english.vietnamnet.vn/fms/business/141921/agriculture-sector-faces-tough-times-ahead.html> [Accessed 09/10/15].
2. Agriculture, value added (% of GDP) (2015). *The World Bank Data*. Available at: <http://data.worldbank.org/indicator/NV.AGR.TOTL.ZS> [Accessed 17/04/15].
3. Dao The Anh (2015) Chuoi gia tri lua gao dong bang song Cuu Long: chinh sach nong nghiep va thuong mai thieu hieu qua [Mekong Delta rice value chain: inefficient agricultural and trade policy]. *Nghien cuu kinh te* [Economic studies], 447, pp. 24-36.
4. Dao Thi Hoang Mai (2015) Nong nghiep xanh va trien vong tai cau truc nganh nong nghiep Viet Nam [Green agriculture and prospect of restructuring Vietnam's agricultural sector]. *Nghien cuu kinh te* [Economic studies], 443, pp. 43-49.

5. Data results of the Viet Nam Household Living Standards Survey 2012 (2013). *General Statistics Office of Vietnam*. Available at: http://www.gso.gov.vn/default_en.aspx?tabid=491 [Accessed 17/04/15].
6. Deryugina I.V. (2013) *Protsessy globalizatsii v sel'skom khozyaistve Rossii i stran Vostoka* [The processes of globalization in agriculture in Russia and Asian countries]. Available at: <http://www.gosbook.ru/node/70095> [Accessed 18/05/15].
7. FDI enterprises acquire Vietnamese coffee market (2013). *Stockbiz*. Available at: <http://en.stockbiz.vn/News/2013/7/24/388924/fdi-enterprises-acquire-vietnamese-coffee-market.aspx> [Accessed 24/07/13].
8. Foreign firms are showing huge interest in Vietnam's lucrative livestock production sector (2014). *Vietnam Investment Review*. Available at: www.vir.com.vn/agri-sector-taps-vast-potential.html [Accessed 12/08/14].
9. Genetically-modified corn allowed in Vietnam (2014). *Vietnam.net*. Available at: <http://english.vietnamnet.vn/fms/environment/109946/genetically-modified-corn-allowed-in-vietnam.html> [Accessed 18/08/14].
10. Ho Ngoc Hy (2015) Day manh phat trien mo hinh san xuat lon nong nghiep – dong luc de tai co cau nong nghiep, xay dung nong thon moi [Promoting development of large scale agricultural production, the motivation for agricultural restructuring and new rural development]. *Nghien cuu kinh te* [Economic studies], 445, pp. 42-45.
11. It's official: Vietnam licenses genetically modified organisms (2014). *Thahn Nien News*. Available at: www.thanhniennews.com/politics/its-official-vietnam-licenses-genetically-modified-organisms-30220.html [Accessed 21/08/14].
12. Lawrence Z.R. (2014) Vietnam and the Trans-Pacific Partnership: Opportunities and Challenges. *Vietnam's Socio-Economic Development*, 78, pp. 36-44.
13. Le Khuong Ninh (2014) Thuc trang nong ho o dong bang song Cuu Long sau 7 nam thuc hien chinh sach tam nong (2006-2013) [Status of farm households in Mekong Delta after 7 years of implementation of the tri-agricultural policy (2006-2013)]. *Nghien cuu kinh te* [Economic studies], 438, pp. 62-70.
14. Monsanto vi su nghiep phat trien nong nghiep VN ben vung [Monsanto for the sustainable development of the agriculture of Vietnam] (2014). *Nong Nghiep Viet Nam*. Available at: <http://nongnghiep.vn/monsanto-vi-su-nghiep-phat-trien-nong-nghiep-vn-ben-vung-post120372.html> [Accessed 21/01/14].
15. Nguyen Ba Ngoc, Pham Minh Thu (2014) *Nang suat lao dong o Viet Nam–nhin tu goc do co cau lao dong va ky nang* [Labor productivity in Vietnam, perspective from the labor structure and skills. Doct. Diss.]. Hanoi.
16. Ovchintseva S.A. (2013) Globalisatsiya kak faktor sel'skogo razvitiya [Globalization as a Factor of Agricultural Development]. *Vestnik Altaiskogo gosudarstvennogo agrarnogo universiteta* [Bulletin of the Altai State Agricultural University], 1 (99), pp. 132-137.

17. Oversupply of tea on world market hurts the industry in East Africa (2015). *The East African*. Available at: www.theeastafrican.co.ke/news/Oversupply-of-tea-on-world-market-hurts-the-industry/-/2558/2600912/-/toid9qz/-/index.html [Accessed 24/01/15].
18. Petrova S.V. (2002) *Razvitie melkotovarnogo sel'skokhozyaistvennogo proizvodstva v usloviyakh agrarnogo krizisa: na materialakh Pskovskoi oblasti. Dokt. Diss.* [The development of small-scale agricultural production in the conditions of the agrarian crisis: on materials of the Pskov region Doct. Diss.]. Velikiye Luki.
19. Pham Mi Hung (2013) *Pryamyie inostrannyye investitsii kak istochnik finansirovaniya real'nogo sektora ekonomiki: na primere V'etnama. Dokt. Diss.* [Foreign direct investment as a source of funding of the real sector of the economy: a case study of Vietnam. Doct. Diss.]. Moscow.
20. Population and Employment (2015). *Vietnam Customs*. Available at: <http://www.gso.gov.vn> [Accessed 17/04/15].
21. PPP investment form helps develop agriculture (2014). *Vietnam Plus*. Available at: <http://en.vietnamplus.vn/Home/PPP-investment-form-helps-develop-agriculture/20147/52644.vn-plus> [Accessed 11/07/14].
22. Smekalov P.V. (2011) Global'nye tendentsii i napravleniya razvitiya sel'skogo khozyaistva v nachale XXI veka [Global trends and directions of development of agriculture in the beginning of the XXI century]. *Ekonomika regiona* [Economy of the region], 4, pp. 11-21.
23. Statistics of main imports by month (December 2014) (2015). *Vietnam Customs*. Available at: www.customs.gov.vn [Accessed 02/02/15].
24. TH True Milk leads Asia in dairy farming scale (2015). *Vietnam Plus*. Available at: <http://en.vietnamplus.vn/th-true-milk-leads-asia-in-dairy-farming-scale/79358.vnp> [Accessed 18/05/15].
25. Thailand develops four new high yield rice varieties (2013). *Oryza.com*. Available at: www.oryza.com/content/thailand-develops-four-new-high-yield-rice-varieties [Accessed 19/08/13].
26. Thailand OAE estimates 2014-2015 Paddy Rice Production to Slightly Increase to 38,8 Million tons over Last Year Despite 1% Decline in Planting (2013). *Oryza.com*. Available at: www.oryza.com/news/rice-news/thailand-oae-estimates-2014-paddy-rice-production-slightly-increase-388-million-tons [Accessed 26/03/14].
27. Thanh hoa goi von dau tu vao nong nghiep [Thanh Hoa is calling for investment into agriculture] (2014). *Baodautu.vn*. Available at: <http://baodautu.vn/thanh-hoa-goi-von-dau-tu-vao-nong-nghiep.html> [Accessed 26/03/14].
28. TPP offers driving force to restructure Vietnam's agriculture (2014). *Agro Info*. Available at: http://agro.gov.vn/news/coffee_sugar_rice_vegetable_meat_food_fisheries_23827_TPP-offers-driving-force-to-restructure-Vietnam-s-agriculture.htm [Accessed 28/07/14].
29. Tran Thi Thanh Nga (2013) *Strategiya privilecheniya pryamykh inostrannykh investitsii v ekonomiku Sotsialisticheskoi Respubliki V'etnam. Dokt. Diss.* [The strategy of attracting foreign direct investment into the economy of the Socialist Republic of Vietnam. Doct. Diss.]. Moscow.

30. Ty le do thi hoa dat 33,9% [Urbanization rate is 33,9%] (2014). *Baohaiquan.vn*. Available at: <http://www.baohaiquan.vn/pages/ty-le-do-thi-hoa-dat-339.aspx> [Accessed 09/09/14].
31. Viet Nam's livestock industry overly dependent on imported animal feed (2014). *Viet Nam News*. Available at: <http://vietnamnews.vn/society/251246/viet-nams-livestock-industry-overly-dependent-on-imported-animal-feed.html> [Accessed 18/02/14].
32. Vietnam Sustainable Development Strategy for 2011-2020 (2012). *Socialistic Republic of Vietnam Government Portal*. Available at: www.chinhphu.vn/portal/page/portal/English/strategies/strategiesdetails?categoryId=30&articleId=10050825 [Accessed 12/04/12].
33. Vietnamese seafood companies silently seeking foreign partners (2013). *Vietnam.net*. Available at: <http://english.vietnamnet.vn/fms/business/88627/vietnamese-seafood-companies-silently-seeking-foreign-partners.html> [Accessed 07/11/13].
34. Vietnamese tea exports to reach \$245m in 2014 (2014). *Viet Nam News*. Available at: <http://vietnamnews.vn/economy/263693/vietnamese-tea-exports-to-reach-245m-in-2014.html> [Accessed 06/12/14].
35. Vietnam's reliance on imports in agriculture leaves less profit for farmers (2015). *Vietnam.net*. Available at: <http://english.vietnamnet.vn/fms/business/120831/vietnam-s-reliance-on-imports-in-agriculture-leaves-less-profit-for-farmers.html> [Accessed 15/01/15].
36. Xuất khẩu nông sản đạt hơn 21 tỷ USD [Agricultural exports reached more than 21 billion USD] (2015). *Nhan dan*, 7th Oct., p. 2.